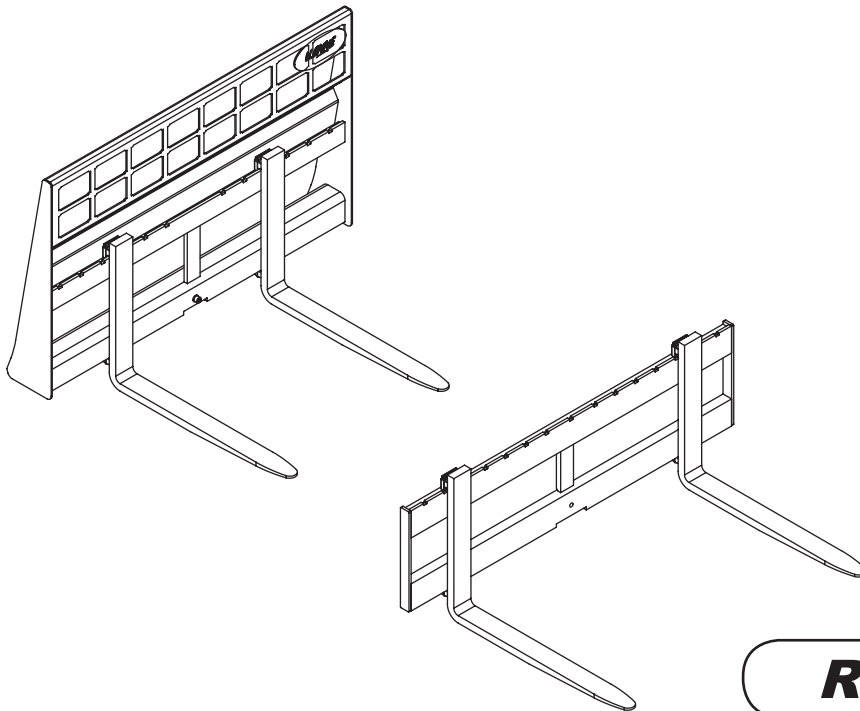




FORCA
“FPP - FPR”
“FP - FR”
FORK
FOURCHE
HORQUILLA



Rev. 0 - 01/2012

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES
CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

SIMBOLOGIA • SIMBOLS • SYMBOLES UTILISES • SIMBOLOGIA

I

Nella colonna Note di ogni distinta può essere presente uno di questi simboli:



Parte di ricambio momentaneamente priva di codice.

Per identificarla occorre indicare:

- Numero della tavola
- Numero di posizione
- Modello e matricola della macchina.



Parte di ricambio rappresentata anche in questa tavola, ma il cui codice è riportato in altra tavola.

Per identificarla occorre andare alla tavola il cui numero di riferimento è scritto nella sola colonna **Denominazione** (in italiano).



Parte di ricambio avente ulteriori parti di ricambio interne.

Per identificare le singole parti interne occorre andare alla tavola di corrispondente denominazione.



Parte di ricambio con variabili dimensionali.

Occorre specificare il modello e la matricola della macchina individuabili nell'apposita targhetta.

GB

In the Remarks column of each list, you can find one of following symbols:



Spare part temporarily without a code.

To identify the part you must specify:

- Table code
- The position number
- Machine model and serial number.



Spare part which is shown in this Plate but whose code number is specified in another Plate.

To identify the replacement part you must go to the Plate whose reference number is given only in the **Denominazione** column (in Italian).



Replacement part with other replacement parts inside it.

In order to find the single internal parts, please refer to the relevant description table.



Spare part with dimension variables.

The machine model and serial number, given in the identification plate, shall be always specified.

F

La colonne Notes de chaque liste peut être complétée par un des symboles suivants:



Pièce de rechange momentanément privée de code.

Per identificarla occorre indicare:

- Code tableau
- Numéro de position
- Modèle et numéro de fabrique machine.



Pièce de rechange représentée dans le tableau en question mais dont le code est reporté dans un autre tableau.

Pour l'identifier il convient de se reporter au tableau dont le numéro de référence est inscrit exclusivement dans la colonne **Denominazione** (en italien).



Pièce de rechange possédant elle-même des pièces de rechange internes.

Pour l'identification de pièces individuelles, se référer au tableau descriptif correspondant.



Pièce détachée avec variables dimensionnelles.

Spécifier toujours le modèle et le numéro de fabrique de la machine, donnés sur la plaque d'identification.

E

La columna Notas de cada lista puede presentar uno de los símbolos siguientes:



Repuesto actualmente falto de código.

Para la identificación del repuesto es necesario indicar:

- Código tabla
- Número de posición
- Modelo y número de serie máquina.



Repuesto representado también en esta tabla, pero el código relativo se detalla en otra tabla.

Para la identificación es necesario consultar la tabla que lleva el número de referencia escrito en la sola columna **Denominazione** (en italiano).



Ruesto que consta de sucesivos repuestos internos.

Por la identificación de las partes internas distintas, ver tabla descriptiva correspondiente.



Repuesto con variables dimensionales.

Declarar siempre el modelo y el número de serie de la máquina, que se encuentran en la tarjeta de identificación.

COME ORDINARE I RICAMBI • HOW TO ORDER SPARE PARTS • COMMANDE DES PIÈCES DÉTACHÉES PEDIDO DE LOS REPUESTOS

Per ordinare le parti di ricambio Vi preghiamo cortesemente di fornire al Servizio Assistenza U.Emme tutte le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina.
- Codice, descrizione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare.

Inoltre all'ordine sarà necessario precisare:

- Ragione sociale, indirizzo completo, recapito telefonico e telefax.
- Indirizzo completo al quale spedire le parti di ricambio.
- Eventuale mezzo di trasporto/vettore da utilizzare preferenzialmente.

When ordering spare parts please provide the U.Emme After Sales Service with all the following information:

- Machine model, type and serial number
- Code, description and quantity of the spare parts required.

The following information must also be specified on the order:

- Your company name, full address, telephone and fax number.
- Full address to which the spare parts are to be sent.
- Your preference with regard to the mode of transport/carrier.

Pour commander les pièces de rechange nous vous prions de bien vouloir transmettre au Service d'Assistance U.Emme les indications suivantes:

- Modèle, type et numéro de série de la machine.
- Code, description et quantité des pièces de rechange commandées.

Par ailleurs il est nécessaire d'indiquer dans la commande:

- Nom de la société, adresse complète, numéro de téléphone et de téléfax.
- Adresse complète pour l'expédition.
- Eventuellement, moyen de transport à utiliser de préférence.

Para el pedido de repuestos, Le rogamos se sirvan suministrar al Servicio Asistencia U.Emme todas las indicaciones siguientes:

- Modelo, tipo y número de matrícula de la máquina.
- Código, descripción y cantidad de los repuestos pedido.

Además, se ruega detallar lo siguiente:

- Razón social, dirección completa, teléfono y telefax.
- Dirección completa a la que se deben enviar los repuestos.
- Eventual medio/ agente de transporte que se desea utilizar.

INDICE DELLE TAVOLE • INDEX OF PLATES • INDEX DES TABLEAUX • INDICE DE LAS TABLAS

Tav. 1 Forca "FPP"

Fork "FPP"

Fourche "FPP"

Horquilla "FPP"

Tav. 2 Forca "FRP"

Fork "FRP"

Fourche "FRP"

Horquilla "FRP"

Tav. 3 Forca "FP"

Fork "FP"

Fourche "FP"

Horquilla "FP"

Tav. 4 Forca "FR"

Fork "FR"

Fourche "FR"

Horquilla "FR"



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

